



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.67
22 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110d повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ
И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Лихтенштейн, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Суринам, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Швеция, Эфиопия и Южная Африка: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/121 от 20 декабря 1993 года, которой она одобрила Венскую декларацию и Программу действий¹, принятые Всемирной конференцией по правам человека, которая состоялась в Вене 14-25 июня 1993 года, а также на свои последующие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая мнение Всемирной конференции по правам человека о том, что поощрение и защита прав человека являются вопросами первостепенного значения для международного сообщества,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и одним из вопросов первостепенного значения для Организации,

будучи убеждена в том, что Венская декларация и Программа действий должны найти отражение в эффективных мерах государств, компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, в том числе неправительственных организаций,

признавая важное значение диалога и сотрудничества между правительствами и неправительственными организациями в области прав человека,

напоминая о просьбе Конференции к Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций,

напоминая также пункт 100 части II Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, а также представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет,

напоминая далее, что региональные и в тех случаях, когда это целесообразно, национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации могут сообщить свои мнения Генеральному секретарю о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, и что особое внимание следует уделять оценке прогресса на пути достижения цели универсальной ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве должностного лица Организации Объединенных Наций, несущего основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе за координацию деятельности в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на первоочередной сессии 1994 года Административного комитета по координации в апреле 1994 года исполнительные главы всех учреждений системы Организации Объединенных Наций обсудили последствия принятых Конференцией решений для их соответствующих программ и обязались поддерживать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в его работе по координации органов, подразделений и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, как это предусматривается в резолюции 48/141,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимозависимость между демократией, развитием и уважением прав человека требует применения всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество

между учреждениями и координация их деятельности имеют важное значение для обеспечения в полной мере использования такого комплексного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Верховный комиссар установил постоянный диалог с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, для поддержания систематического обмена информацией, опытом и специальными знаниями,

приветствуя тот факт, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению принятия скоординированных последующих мер в контексте крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

напоминая, что ежегодно, на этапе координации, Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета²,

рассмотрев доклад Верховного комиссара по правам человека³, в частности главу IX, озаглавленную "1998 год – Год прав человека",

1. вновь подтверждает важное значение поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, как указано в Венской декларации и Программе действий;

2. вновь подтверждает также выраженное на Всемирной конференции по правам человека мнение относительно срочной необходимости положить конец случаям отказа в правах человека и их нарушений;

3. признает, что международному сообществу следует определить пути и средства устранения существующих препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления прав человека, а также предотвращения связанных с ними нарушений прав человека, продолжающихся во всем мире;

4. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации всех прав человека в свете рекомендаций Конференции;

5. настоятельно призывает все государства и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, в том числе путем использования программ

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3), глава III, пункт 22.

³ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 36 (A/51/36).

подготовки, обучения по вопросам прав человека и информирования населения, для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций, Генеральную Ассамблею, Комиссию по правам человека и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

7. вновь подтверждает просьбу Конференции предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций;

8. просит Верховного комиссара по правам человека и впредь координировать деятельность по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/141, в том числе через постоянный диалог с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами прав человека;

9. предлагает Административному комитету по координации продолжать обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций с участием Верховного комиссара по правам человека;

10. принимает к сведению намерение Верховного комиссара предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, провести подробную оценку результатов осуществления Венской декларации и Программы действий в рамках обзора за пятилетний период, о котором говорится в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

11. приветствует межучрежденческие консультации Верховного комиссара со всеми программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, в целях подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период и призывает их активно содействовать этому процессу;

12. призывает региональные и национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации сообщить по этому случаю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

13. приветствует и поддерживает решение 1996/283 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, в котором Совет одобрил рекомендацию Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о посвящении заседаний, касающихся вопросов координации, в ходе его основной сессии 1998 года вопросу о принятии скоординированных последующих мер в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, о котором говорится в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

14. просит Верховного комиссара и в дальнейшем представлять доклады о принятых мерах и о прогрессе, достигнутом в деле всеобъемлющего осуществления Венской декларации и Программы действий, в частности о подготовке к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

15. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии по подпункту, озаглавленному "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры".
